

Expressões semelhantes e seus significados diferentes

➔ 1. Que e Quê

Que é pronome, conjunção, advérbio ou partícula expletiva.

Por se tratar de monossílabo átono, não é acentuado:

- + (O) Que você pretende?
- + Você me pergunta (o) que farei. (O) Que posso fazer?
- + Que beleza! Que bela atitude!
- + Convém que o assunto seja discutido seriamente.
- + Quase que me esqueço de avisá-lo.

Quê representa um monossílabo tônico. Ele ocorre quando se encontra em final de frase, como pronome, imediatamente antes de um ponto (final, de interrogação ou exclamação), ou de reticências, ou quando quê é um substantivo (com sentido de “alguma coisa, certa coisa”), ou uma interjeição (indicando surpresa, espanto):

- + Afinal, você veio aqui fazer o quê?
- + Você precisa de quê? (=pronome)
- + Há um quê inexplicável em sua atitude (como substantivo).
- + Quê! Conseguiu chegar a tempo?! (como interjeição, sempre com o ponto de exclamação).
- + A letra quê tem charme.
- + Não sei os quês dos porquês.
- + Eles estão assustados com quê?

➔ 2. Em princípio e A princípio

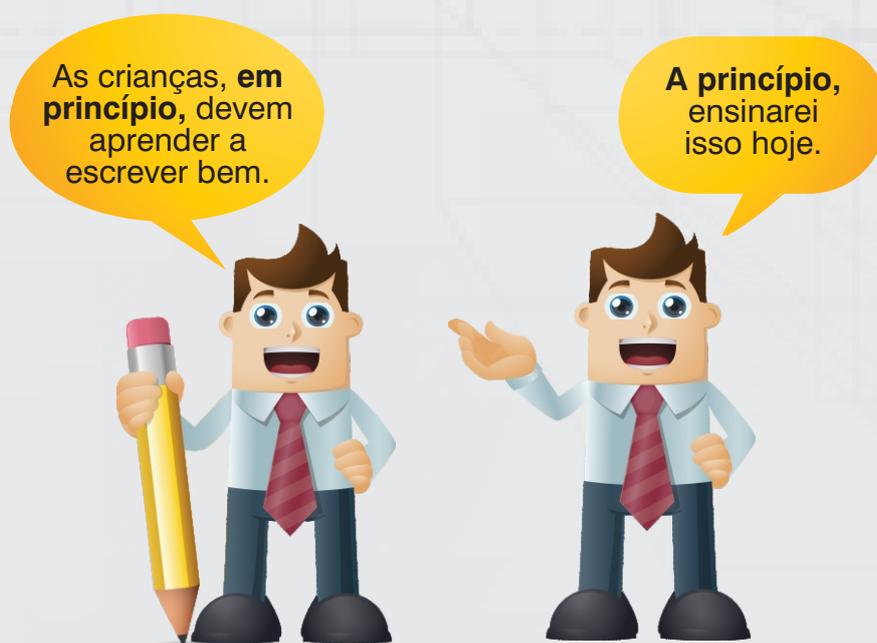
São expressões bastante parecidas, mas não podem ser confundidas, uma vez que a preposição “faz a diferença”. Vejamos:

Em princípio significa “em tese, teoricamente, de modo geral”. Exemplos:

- + Em princípio, toda decisão precipitada é maléfica.
- + Estamos, em princípio, dispostos a negociar.
- + Em princípio, sua proposta é atraente.
- + Concordava em princípio como o posicionamento esposado pela doutrina.

A princípio, quer dizer “no princípio, inicialmente”. Exemplos:

- + A princípio, o atleta era o favorito. Depois deixou de sê-lo.
- + O excesso de dinheiro é, a princípio, excitante. Todavia, parafraseando o mestre Paulinho da Viola, como o “dinheiro na mão é vendaval”, tudo se esvai com rapidez.
- + A princípio, tudo parecia um mar de rosas; depois, o relacionamento soçobrou em tempestade incontida.



➔ 3. Ao encontro de e De encontro a

Ao encontro de indica “ser favorável a, aproximar-se de”:

- + Ainda bem que sua posição veio ao encontro da minha.
- + Quando a viu, foi ao seu encontro e abraçou-a.

De encontro a indica “oposição, choque, colisão”. Veja:

- + Suas opiniões sempre vieram de encontro às minhas: pertencemos a mundos diferentes.
- + O caminhão foi de encontro ao muro, derrubando-o.

Observe o erro na frase seguinte:

“O posicionamento exposto pela defesa vai de encontro ao mais recente posicionamento do STF”.

Quem fez a afirmação depôs-se contra si próprio. Ir de encontro a alguma coisa significa ir contra ela.

A propósito, Rodríguez (2000:387) leciona que

se um comentarista esportivo, ao narrar uma corrida de fórmula um, diz que o carro de Ayrton Senna foi de encontro ao carro de Alain Prost, está afirmando que os carros chocaram-se.

Todavia, se disser que Senna foi ao encontro de Prost, então sim estará dizendo que o brasileiro aproxima-se do francês, no intuito de ultrapassá-lo.

Fonte: Sabbag, Eduardo
Manual de português jurídico / Eduardo Sabbag.
- 8. ed. reform. e atual. - São Paulo : Saraiva, 2014.

Bibliografia.
1. Redação forense I. Título

